

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

PET721D/C/S



---

ES Manual del usuario

---

**PHILIPS**

# Contenido

---

<b>1</b>	<b>Importante</b>	4
	Instrucciones de seguridad importantes	4
	Aviso	6
<b>2</b>	<b>Su reproductor de DVD portátil</b>	8
	Introducción	8
	Contenido de la caja	9
	Descripción de la unidad principal	9
<b>3</b>	<b>Comienzo</b>	11
	Carga de la batería	11
	Conexión de un equipo adicional	12
<b>4</b>	<b>Uso del reproductor</b>	13
	Encendido	13
	Selección del idioma de los menús	13
	Reproducción de discos	13
	Opciones de reproducción	14
	Ajuste del brillo de la retroiluminación de la pantalla	14
<b>5</b>	<b>Ajuste de las opciones</b>	15
<b>6</b>	<b>Información del producto</b>	17
<b>7</b>	<b>Solución de problemas</b>	18

---

# 1 Importante

---

## Instrucciones de seguridad importantes

- ① Lea estas instrucciones.
- ② Guarde estas instrucciones.
- ③ Preste atención a todas las advertencias.
- ④ Siga todas las instrucciones.
- ⑤ No use este aparato cerca del agua.
- ⑥ Utilice únicamente un paño seco para la limpieza.
- ⑦ No bloquee las aberturas de ventilación. Realice la instalación de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
- ⑧ No instale cerca ninguna fuente de calor como, por ejemplo, radiadores, rejillas de calefacción, hornos u otros aparatos que produzcan calor (incluidos los amplificadores).
- ⑨ Evite que se pise o doble el cable de alimentación, en particular junto a los enchufes, tomas de corriente y en el punto donde salen del aparato.
- ⑩ Use exclusivamente los dispositivos/accesorios indicados por el fabricante.
- ⑪ Use únicamente el carrito, soporte, trípode o mesa indicados por el fabricante o que se incluya con el aparato. Cuando use un carrito, tenga cuidado al mover juntos el carrito y el aparato para evitar lesiones, ya que se puede volcar. 
- ⑫ Desenchufe el aparato durante las tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante un periodo largo de tiempo.
- ⑬ El servicio técnico debe realizarlo siempre personal cualificado. Se requerirá servicio de asistencia técnica cuando el aparato sufra algún tipo de daño como, por ejemplo, que el cable de alimentación o el enchufe estén dañados, que se haya derramado líquido o hayan caído objetos dentro del aparato, que éste se haya expuesto a la lluvia o humedad, que no funcione normalmente o que se haya caído.

- ⑭ No exponga el aparato a goteos ni salpicaduras.
- ⑮ No coloque sobre el aparato objetos que puedan suponer un peligro (por ejemplo, objetos que contengan líquido o velas encendidas).
- ⑯ Este producto puede contener plomo y mercurio. Es posible que el desecho de estos materiales se encuentre bajo regulación debido a causas medioambientales. Para obtener información sobre el desecho o reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con Electronic Industries Alliance: [www.eiae.org](http://www.eiae.org).



### Advertencia

- No quite nunca la carcasa de este aparato.
- No lubrique ninguna pieza de este aparato.
- No coloque nunca este aparato sobre otro equipo eléctrico.
- No exponga el aparato a la luz solar directa, al calor o a las llamas.
- No mire nunca al haz láser que está dentro del aparato.
- Asegúrese de tener siempre un fácil acceso al cable de alimentación, al enchufe o al adaptador para desconectar el aparato de la corriente.

## Seguridad auditiva

### Utilice un nivel de sonido moderado.

- El uso de los auriculares a un nivel de sonido elevado puede dañar el oído. Este producto produce sonidos con rangos de decibelios que pueden provocar una pérdida auditiva a una persona con un nivel auditivo normal, incluso en el caso de una exposición inferior a un minuto. Los rangos de decibelios más elevados se ofrecen para aquellas personas que tengan cierta deficiencia auditiva.
- El nivel de sonido puede ser engañoso. Con el paso del tiempo, el "nivel de comodidad" de escucha se adapta a los niveles de sonido más elevados. Por lo tanto, tras una escucha prolongada, el sonido de un nivel "normal" puede ser en realidad de tono elevado y perjudicial para el oído. Para protegerse contra esto, ajuste el nivel de sonido a un nivel seguro antes de que su oído se adapte y manténgalo así.

### Para establecer un nivel de sonido seguro:

- Fije el control de volumen en un ajuste bajo.
- Aumente poco a poco el sonido hasta poder oírlo de manera cómoda y clara, sin distorsión.

### Escuche durante períodos de tiempo razonables:

- La exposición prolongada al sonido, incluso a niveles “seguros”, también puede provocar una pérdida auditiva.
- Asegúrese de utilizar su equipo de forma razonable y realice los descansos oportunos.

### Asegúrese de respetar las siguientes pautas cuando use los auriculares.

- Escuche a niveles de sonido razonables durante períodos de tiempo razonables.
- Tenga cuidado de no ajustar el nivel de sonido mientras se adapta su oído.
- No suba el nivel de sonido hasta tal punto que no pueda escuchar lo que le rodea.
- En situaciones posiblemente peligrosas, debe tener precaución o interrumpir temporalmente el uso. No utilice los auriculares cuando conduzca un vehículo motorizado, ni cuando practique ciclismo, skateboard, etc., ya que podría suponer un riesgo para el tráfico y es ilegal en muchas zonas.



#### Precaución

- El uso de otros controles, ajustes o procedimientos distintos de los especificados en este manual puede causar una peligrosa exposición a la radiación u otros funcionamientos no seguros.

---

## Aviso

Cualquier cambio o modificación que se realice en este dispositivo que no esté aprobada expresamente por Philips Consumer Lifestyle puede anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Este producto cumple los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.



Este producto cumple los requisitos de las siguientes directivas y directrices: 2004/108/CE y 2006/95/CE.

### Información medioambiental

Se ha suprimido el embalaje innecesario. Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales que se pueden reciclar y volver a utilizar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local acerca de la eliminación de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

## Reciclaje

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar:



Cuando vea este símbolo de contenedor de ruedas tachado en un producto, indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC:



Nunca tire el producto con la basura normal del hogar: Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de productos eléctricos y electrónicos. El desecho correcto de un producto usado ayuda a evitar potencialmente consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

El producto contiene pilas contempladas por la directiva europea 2006/66/EC, que no se deben tirar con la basura normal del hogar. Cuando vea este símbolo de contenedor de ruedas tachado con el símbolo de sustancia química "Pb", indica que las pilas cumplen los requisitos establecidos en la directiva acerca del plomo:



Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas. El desecho correcto de las pilas ayuda a evitar consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Lleve siempre el producto a un profesional para que éste se encargue de quitar la batería integrada.

La copia no autorizada de material protegido contra copia, incluidos programas informáticos, archivos, emisiones y grabaciones de sonido, puede infringir los derechos de copyright y constituir un delito. Este equipo no se debe utilizar para tales fines.

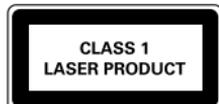


La grabación y reproducción de material pueden exigir una autorización. Consulte la Copyright Act (ley sobre copyright) de 1956 y The Performer's Protection Acts (leyes de protección de los intérpretes) de 1958 a 1972.

"DivX, DivX" Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se utilizan bajo licencia.



**Este aparato incluye esta etiqueta:**



## 2 Su reproductor de DVD portátil

Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips. Para beneficiarse totalmente de la asistencia que ofrece Philips, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

---

### Introducción

Su reproductor de DVD portátil reproduce discos de vídeo digitales que cumplan el estándar de vídeo DVD universal. Con él, podrá reproducir películas con calidad de imagen real del cine y sonido estéreo o multicanal (dependiendo del disco y la configuración de la reproducción).

También puede seleccionar pistas de sonido, idiomas de subtítulos y diferentes ángulos de visión (una vez más, dependiendo del disco DVD). Por otra parte, puede restringir la reproducción de discos que no sean aptos para sus hijos. Podrá reproducir los siguientes discos en el reproductor de DVD (incluidos los CD-R, CD-RW, DVD±R y DVD±RW):

---

	DVD-vídeo
	CD de vídeo
	CD de audio
	CD de MP3
	DivX
	Discos con archivos JPEG

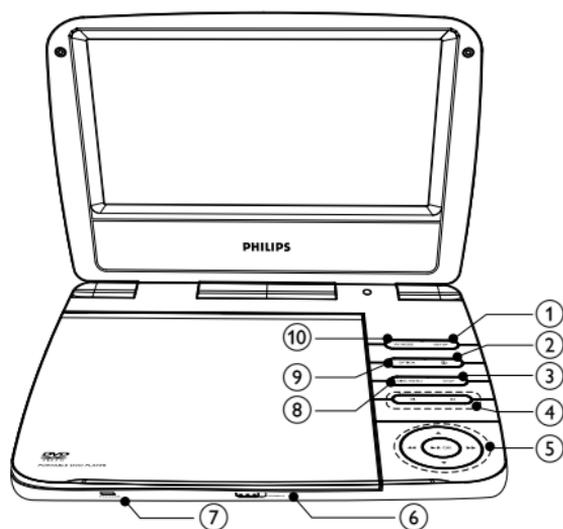
---

## Contenido de la caja

Compruebe e identifique el contenido del paquete:

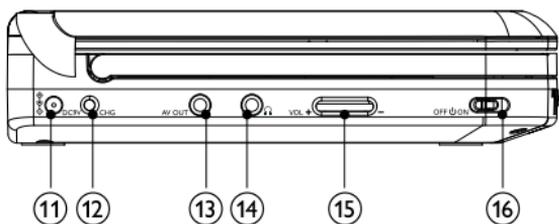
- Reproductor de DVD portátil
- Adaptador de alimentación de CA, DSA-9W-09 F (DVE) o AY4132 (Philips)
- Adaptador para coche
- Manual del usuario
- Guía de inicio rápido

## Descripción de la unidad principal



- 1 SETUP**
  - Accede o sale del menú de configuración.
- 2** 
  - Ajusta el brillo de la retroiluminación de la pantalla.
- 3 STOP**
  - Detiene la reproducción de un disco.
- 4** 
  - Salta al título, capítulo o pista anterior o siguiente.

- 5 ▲, ▼, ◀, ▶
- Permite desplazarse por los menús.
- ◀, ▶
- Busca hacia adelante o hacia atrás a distintas velocidades.
- ▶▶/OK
- Confirma una entrada o selección.
  - Inicia, hace una pausa o reanuda la reproducción del disco.
- 6 OPEN
- Abre el compartimento de discos.
- 7 POWER
- Indicador de alimentación.
- 8 DISC MENU
- Para DVD, accede al menú de disco o sale de él.
  - Para VCD, activa o desactiva el modo de control de reproducción PBC (del inglés Playback Control).
  - En discos VCD versión 2.0 o SVCD con PBC activado, vuelve al menú.
- 9 OPTION
- Accede a las opciones relacionadas con la actividad o selección actual.
- 10 AV MODE
- Apaga la pantalla del panel frontal cuando el reproductor está conectado al televisor:



- 11 DC IN
- Toma para la fuente de alimentación
- 12 CHG
- Indicador de carga.

- ⑬ **AV OUT**
  - Toma de salida de audio/vídeo.
- ⑭  **AV OUT**
  - Conexión para auriculares.
- ⑮ **VOL +/-**
  - Aumenta o disminuye el volumen.
- ⑯ **OFF  ON**
  - Enciende o apaga el reproductor de DVD.

## 3 Comienzo



### Precaución

- Use los controles sólo como se indica en este manual de usuario.
- Siga siempre las instrucciones de este capítulo en orden.

Si se pone en contacto con Philips, se le preguntará el número de serie y de modelo del reproductor. El número de modelo y el número de serie están en la parte inferior del reproductor. Escriba los números aquí:

Número de modelo \_\_\_\_\_

Número de serie \_\_\_\_\_

---

## Carga de la batería



### Precaución

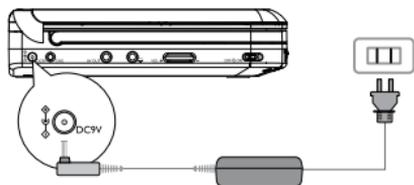
- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje impreso en la parte inferior del reproductor.
- Utilice únicamente el adaptador de CA suministrado para cargar la batería.



### Nota

- La placa de identificación está situada en la parte inferior del reproductor.
- Sólo se puede cargar el reproductor cuando está en el modo apagado.

- 1 Coloque el interruptor **OFF**  **ON** en la posición **OFF**.
- 2 Conecte el adaptador de CA suministrado al reproductor y a la toma de CA.



- ↳ El indicador de carga se enciende. La batería se carga completamente en unas 4 horas y media.
- ↳ Cuando la batería está totalmente cargada, el indicador de carga se apaga.

---

## Conexión de un equipo adicional

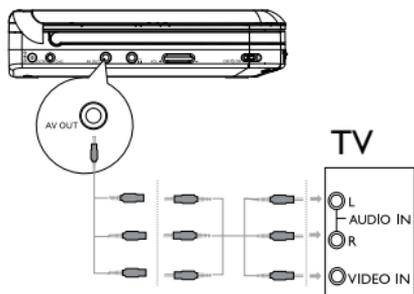


### Precaución

- Apague el reproductor antes de conectarlo a cualquier otro equipo adicional.

Puede conectar el reproductor a un televisor o amplificador para disfrutar de discos DVD o de karaoke.

El color de los cables de AV (el cable AV de conexión al televisor no está incluido) debe coincidir con el color de las tomas: el cable amarillo es para la toma de vídeo amarilla, el cable rojo/blanco es para las tomas de audio roja/blanca.





- Para ahorrar energía, pulse **AV MODE** para apagar la pantalla del panel frontal.

## 4 Uso del reproductor

### Encendido

Coloque el interruptor **OFF** **ON** en la posición **ON**.

- ↳ El indicador **POWER** se enciende.

### Selección del idioma de los menús

Puede elegir distintos idiomas para el texto de visualización en pantalla.

- 1 Pulse **SETUP**.  
↳ Aparece el menú de configuración.



- 2 Vaya a [-- General Setup Page --] > [OSD Language].
- 3 Pulse **▶▶** para seleccionar una opción.
- 4 Pulse **▶||/OK** para confirmar.
- 5 Pulse **SETUP** para salir.

### Reproducción de discos

- 1 Deslice el botón **OPEN** del reproductor.
- 2 Introduzca el disco con la etiqueta hacia arriba.
- 3 Presione hacia abajo para cerrar el compartimento de discos.  
↳ La reproducción se inicia automáticamente. De lo contrario, pulse **▶||/OK**.

- Si aparece un menú, seleccione un elemento y, a continuación, pulse ► **II/OK** para iniciar la reproducción.
- Para hacer una pausa, pulse ► **II/OK**. Pulse de nuevo para reanudar la reproducción.
- Para detener la acción, pulse **STOP** dos veces.
- Para seleccionar el elemento anterior o siguiente, pulse ◀ o ▶.
- Para iniciar la búsqueda dentro de un vídeo/audio, pulse ◀◀ o ▶▶ una o más veces.

---

## Opciones de reproducción

- 1 Durante la reproducción, pulse **OPTION** para seleccionar algunas opciones de reproducción.

Para DVD

- **[Audio]**
- **[Subtitle]**
- **[Repeat]**
- **[Time Disp.]**

Para VCD

- **[Audio]**
- **[Repeat]**
- **[Time Disp.]**

Para CD de audio

- **[Repeat One]**
- **[Repeat Folder]**
- **[Repeat Off]**

Para CD de JPEG

- **[Repeat One]**
- **[Repeat Folder]**

- 2 Siga las instrucciones en pantalla.

---

## Ajuste del brillo de la retroiluminación de la pantalla



### Nota

- Puede ajustar el brillo de la retroiluminación de la pantalla para que se adapte a las condiciones de iluminación.

Durante la reproducción, pulse **B**: varias veces para seleccionar una opción.

- **[Bright]**
- **[Normal]**

- [Dim]



### Consejo

- Para optimizar el tiempo de reproducción, seleccione [Dim].
- Para conseguir la mejor visualización, seleccione [Bright].

## 5 Ajuste de las opciones

Para sacar el máximo partido a la experiencia de reproducción, utilice **SETUP** para configurar con precisión los ajustes.

- 1 Pulse **SETUP**.  
↳ Aparece el menú de configuración.
- 2 Pulse **▲▼** para seleccionar una opción y **▶||/OK** para confirmar.

<b>[-- General Setup Page --]</b>	
<b>[OSD Language]</b>	Selecciona el idioma de visualización en pantalla.
<b>[Screen Saver]</b>	Activa/desactiva el protector de pantalla.
<b>[Resume]</b>	Permite seleccionar si la reproducción se iniciará desde el punto en que se detuvo la última vez.
<b>[Angle Mark]</b>	Selecciona las opciones de visualización de marca de ángulo.
<b>[-- Display Setup Page --]</b>	
<b>[Brightness]</b>	Ajusta el brillo de la pantalla.
<b>[Contrast]</b>	Ajusta el contraste de la pantalla.
<b>[Screen Display]</b>	Selecciona la relación de visualización.
<b>[-- Battery Life Setup Page --]</b>	
<b>[LCD Backlight]</b>	Ajusta el nivel de brillo predeterminado de la retroiluminación de la pantalla.

## [-- Preference Page --]

[Audio]	Selecciona el idioma de audio.
[DVD Subtitle]	Selecciona el idioma de subtítulos de DVD.
*[DivX Subtitle]	Selecciona el idioma de subtítulos de DivX.
[Disc Menu]	Selecciona el idioma del menú del disco.
[Parental]	Selecciona el nivel de control parental.
[Password]	Cambia la contraseña (3308 de forma predeterminada).
[DivX VOD]	Obtiene el código de registro DivX.
[Default]	Restablece los ajustes originales.

3 Pulse ◀◀ para volver al nivel de menú anterior.

4 Pulse **SETUP** para salir.



### Nota

- \*Existen tres opciones para **[DivX Subtitle]**.
- Latino: albanés, bretón, catalán, danés, neerlandés, inglés, feroés, finés, francés, gaélico, alemán, islandés, irlandés, italiano, noruego, portugués, español y sueco.
- Centroeuropeo: albanés, croata, checo, neerlandés, inglés, alemán, húngaro, irlandés, polaco, rumano, eslovaco, esloveno y serbio.
- Turco: albanés, danés, neerlandés, inglés, finés, francés, gaélico, alemán, italiano, curdo (latín), noruego, portugués, español, sueco y turco.

## 6 Información del producto



### Nota

- La información del producto puede cambiar sin previo aviso.

Dimensiones	195 x 154 x 38 mm
Peso	0,7 kg
Fuente de alimentación	Entrada: 100-240V 50/60 Hz 0,3 A Salida: CC 9V 1 A
Consumo de energía	9 W
Rango de temperatura de funcionamiento	De 0 a 45 °C
Láser de longitud de ondas	650 nm
Sistema de vídeo	NTSC y PAL
Respuesta de frecuencia	20 Hz-20 KHz $\pm$ 1 dB
Relación señal/ruido	$\geq$ 80 dB
Distorsión de audio + ruido	$\leq$ -80 (1 KHz)
Separación de canales	$\geq$ 80 dB
Rango dinámico	$\geq$ 80 dB
Salida de audio (audio analógico)	Nivel de salida: 2 V $\pm$ 10%
Impedancia de carga	10 K $\Omega$
Salida de vídeo	Nivel de salida: 1 V <sub>p</sub> - p $\pm$ 20%
Impedancia de carga	75 $\Omega$

# 7 Solución de problemas



## Advertencia

- Riesgo de descarga eléctrica. No quite nunca la carcasa del reproductor.

Para que la garantía mantenga su validez, no trate nunca de reparar el sistema usted mismo.

Si tiene problemas al usar el reproductor, compruebe los siguientes puntos antes de llamar al servicio técnico. Si no consigue resolver el problema, registre el reproductor y solicite asistencia en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### No hay alimentación

- Compruebe que las dos clavijas del cable de alimentación están bien conectadas.
- Asegúrese de que haya corriente en la toma de CA.
- Compruebe si la batería integrada está vacía.

### No hay sonido

- Asegúrese de que se ha conectado correctamente el cable AV.

### Imagen distorsionada

- Limpie el disco. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo limpio y suave, que no deje pelusa.
- Asegúrese de que el formato de salida de vídeo sea compatible con el televisor.
- Cambie el formato de salida de vídeo para ajustarlo a su televisor o programa.
- La pantalla LCD está fabricada con tecnología de alta precisión. Sin embargo, tal vez vea aparecer pequeños puntos negros o puntos brillantes (rojos, azules, verdes) de forma continua en la pantalla LCD. Este es un resultado normal del proceso de fabricación y no indica ninguna avería.

### No se puede reproducir el disco

- Asegúrese de que la etiqueta del disco esté hacia arriba.
- Limpie el disco. Limpie el disco desde el centro hacia fuera con un trapo limpio y suave, que no deje pelusa.
- Compruebe si el disco está dañado probando con otro disco.

### El reproductor se calienta

- Cuando el reproductor está en uso durante un largo período de tiempo, la superficie se calienta. Esto es normal.



© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

